







ADIRONDACK

Montréal • Albany • New York




68	◀ Numéro du Train ▶		69	
quotidien	◀ Jours où le train circule ▶		quotidien	
	◀ circule également ▶			
	◀ ne circule pas ▶			
 	◀ Service à bord ▶		 	
Lire vers le bas	Mille	▼	▲	Lire vers le haut
9 30A	0		Ar	7 10P
		Dp		
R 9 45A	4		▲	D 6 47P
	44			5 45P
				4 00P
11 05A	49	Ar	Dp	
12 05P		Dp		
12 35P	72			3 15P
12 58P	85			2 52P
1 43P	112			2 12P
2 12P	123			1 39P
2 33P	140			1 17P
3 05P	162			12 44P
3 30P	184			12 19P
3 53P	203			11 57A
L 4 50P	222			11 29A
5 40P	240	Ar	Dp	11 05A
6 05P		Dp		10 45A
6 30P	268			10 15A
6 51P	293			9 52A
7 05P	309			9 38A
7 45P	349			8 58A
8 04P	367			8 39A
8 35P	381	Ar	Dp	8 15A
Correspondance avec le train				
R177/R169				R110 lun-ven
10 05P	381	Dp	Ar	7 21A
10 22P	391	Ar		L 7 02A
11 00P	439			6 27A
11 27P	472			5 52A
11 50P	497			5 30A
12 40A	566			4 45A
12 53A	577			4 28A
D 1 06A	598			R 4 11A
1 29A	607	Ar	Dp	4 00A

Le service sur l'Adirondack est financé principalement par des fonds rendus disponibles par le New York State Department of Transportation.

Services à Bord l'Adirondack®

-  Voiture "Coach": Réservations requises.
-  Salon: Sandwichs, collations et breuvages.

Il est défendu de fumer.

-  Train long-parcours réservé.
-  Correspondance de train.
-  Services Thruway et point de correspondance.

Nota: Correspondances disponibles à Montréal pour destinations vers Toronto, Ottawa, Québec et l'est du Canada à bord des trains de VIA Rail Canada.

Thruway Motorcoach Connections

Westport • Lake Placid (Ground Force One)

7168	Numéro de route de transit		7169	
quotidien	Mille	▼	▲	quotidien
12 15P	0	Dp	Ar	3 00P
1 00P	36	Ar	Dp	2 15P

Symboles et Légendes

- A Symbole de l'heure A.M.
- D S'arrête seulement pour débarquement des passagers.
- ET Heure de l'Est
- L Arrêts pour recevoir et décharger des passagers.
- P Symbole de l'heure P.M.
- R S'arrête seulement pour embarquer les passagers.
- T Quik-Trak art de l'auto-portrait-service étiquetant le kiosque disponible pour des ventes de carte de degré de solvabilité.
- Correspondance de Motorcoach de Thruway. Service coordonné de train/motorcoach avec les correspondances à la gare d'Amtrak (dans la plupart des cas), de même que par tarifs et l'émission de billets. Les passagers voyageant sur les correspondances de Thruway doivent obtenir leurs billets avant de prendre le train afin d'obtenir tarifs direct. Les Motorcoaches ne sont normalement pas accessibles aux passagers qui utilisent des fauteuils roulants.
- Billetterie ouverte pour tous les départs de train.
- La billetterie et la salle des bagages ne sont pas ouverts pour tous les départs.
- Les billets ne peuvent être achetés à cet endroit.
- ⌘ Contrôle frontalier des services de Douanes et Immigration. Il est possible que le train soit retardé.
- ♿ Tous les services dans la gare sont pleinement accessibles aux personnes en fauteuils roulants.
- ♿ Accès libre entre la rue ou le stationnement, les rampes et les trains; toutefois, les facilités à l'intérieur de la station ne sont pas toutes accessibles.
- ☞ Via service de traversier saisonnier.
- 2 Le train se reliant 177 actionne lun-ven et part New York à 10:05 P.M.; le train se reliant 169 actionne sam-dim et part New York à 11:05 P.M.
- 7 Transfert entre la gare et l'aéroport gratuit.
- 11 Cette gare est exploitée par VIA Rail Canada. Pour de plus amples renseignements communiquez avec VIA Rail Canada. Veuillez prendre note des informations concernant le franchissement des frontières E.U./Canada au bas de ce document.
- 13 Pas un arrêt pour l'embarquement/débarquement des passagers; Seulement pour l'inspection par les services frontaliers du Canada. Le train peut être retardée.
- 52 Saisonnier. Le train s'arrête seulement aux dates d'opération du traversier. Les traversiers de la compagnie "Lake Champlain Transportation" offrent un service saisonnier entre Port Kent, sur la route de l'Adirondack, et le centre-ville de Burlington au Vermont. Pour renseignements au sujet des horaires du traversier téléphonez au (802) 864-9804.
- 93 Service de mini-fourgonnette/voiture TrainCatcher disponible de Ft. Edward vers Glens Falls et Lake George Village. Les réservations sont requises. Pour information et réservations téléphonez au (518) 792-1086.

POUR TRAVERSER LA FRONTIÈRE DES ÉTATS-UNIS/DU CANADA Informations au sujet des Douanes et Immigration

Les personnes qui traversent la frontière par terre ou par eau, y compris sur les trains Amtrak et services Thruway, doivent avoir un document sécurisé qui conforme aux exigences de l'Initiative relative aux voyages dans l'hémisphère occidental (IVHO) et qui prouve leur citoyenneté et identité. Pour les citoyens Américains de 16 ans ou plus, ce document doit être un des suivants : un passeport, une carte passeport, une carte de voyage digne de confiance (NEXUS, SENTRI, ou FAST), un permis de conduire rehaussé, un document de marin marchand, une identification des forces armées avec des ordres militaires, ou un formulaire I-872 (carte de nationalité Amérindienne). Pour les citoyens Canadiens un des suivants est requis: un passeport, une carte de voyage digne de confiance ou un permis de conduire rehaussé. Pour les citoyens des autres pays, un passeport et dans beaucoup de cas un visa est requis. Un passager de 15 ans ou moins qui n'a pas un des documents ci-dessus peut présenter seulement une copie conforme de son certificat de naissance. Les passagers ayant moins de 18 ans qui voyagent sans leurs parents ont besoin d'une lettre notariée d'un parent qui n'est pas présent donnant la permission de traverser la frontière. L'admission dans l'un ou l'autre pays est uniquement à la discrétion des autorités frontalières, et la possession de documentation requise ne garantit pas l'entrée. Quand vous faites votre réservation transfrontalière, soit avec Amtrak soit avec VIA Rail Canada, votre date de naissance, pays de citoyenneté, et information d'identité seront requises. Cette information est fournie aux autorités frontalières. Pour plus d'information et pour déterminer ce qui est nécessaire pour votre situation particulière, contactez les agences compétentes du gouvernement des États-Unis ou du Canada avant votre voyage.

Effective JULY 13, 2009
En vigueur le 13 JUILLET 2009

Experience a journey
Vivre un voyage

Call 1-800-USA-RAIL
Appelez 1-800-USA-RAIL

Visit AMTRAK.COM
Visitez AMTRAK.COM

ADIRONDACK®

MONTRÉAL
— and —
NEW YORK




















































MONTRÉAL - WESTPORT (LAKE PLACID) -
SARATOGA SPRINGS - ALBANY - NEW YORK

And intermediate stations
Stations Intermédiaires




ADIRONDACK

Montréal • Albany • New York

68	◀ Train Number ▶					69
Daily	◀ Normal Days of Operation ▶					Daily
	◀ Will Also Operate ▶					
	◀ Will Not Operate ▶					
 	◀ On Board Service ▶					 
Read Down	Mile	▼		Symbol	▲	Read Up
9 30A	0		Montréal, QC –Central Sta. (ET)	● 	Ar	7 10P
R 9 45A	4	▼	St. Lambert, QC	○ 	▲	D 6 47P
	44	▼	Cantic, QC–Customs Stop	⌘		13 5 45P
 11 05A	49	Ar	Rouses Point, NY	○	Dp	4 00P
12 05P		Dp			Ar	
12 35P	72	▼	Plattsburgh, NY	○		3 15P
 12 58P	85	▼	Port Kent, NY  (Burlington, VT  2 52P			
1 43P	112	▼	Westport, NY  Lake Placid—see below	○		2 12P
2 12P	123	▼	Port Henry, NY (Lake George)	○		1 39P
2 33P	140	▼	Ticonderoga, NY	○		1 17P
3 05P	162	▼	Whitehall, NY	○		12 44P
3 30P	184	▼	Fort Edward-Glens Falls, NY  Lake George Village 	○		12 19P
3 53P	203	▼	Saratoga Springs, NY	● 		11 57A
L 4 50P	222	▼	Schenectady, NY	●  	▲	11 29A
5 40P	240	Ar	Albany-Rensselaer, NY	●  	Dp	11 05A
6 05P		Dp			Ar	10 45A
6 30P	268	▼	Hudson, NY	●  	▲	10 15A
6 51P	293	▼	Rhinecliff-Kingston, NY	●  		9 52A
7 05P	309	▼	Poughkeepsie, NY			9 38A
7 45P	349	▼	Croton-Harmon, NY			8 58A
8 04P	367	▼	Yonkers, NY			8 39A
8 35P	381	Ar	New York, NY–Penn Sta.	●  	Dp	8 15A
Connecting Train No.						
 						 Mo-Fr
10 05P	381	Dp	New York, NY–Penn Sta.	●  	Ar	7 21A
10 22P	391	Ar	Newark, NJ	○  		L 7 02A
11 00P	439	▼	Trenton, NJ	○  	▲	6 27A
11 27P	472	▼	Philadelphia, PA –30th St. Sta.	○  		5 52A
11 50P	497	▼	Wilmington, DE	○  		5 30A
12 40A	566	▼	Baltimore, MD–Penn Sta.	○  		4 45A
12 53A	577	▼	BWI Th. Marshall Air., MD→	○  		4 28A
D 1 06A	598	▼	New Carrollton, MD	○  		R 4 11A
1 29A	607	Ar	Washington, DC (ET)	○  	Dp	4 00A

Service on the Adirondack is financed primarily through funds made available by the New York State Department of Transportation.

Services on the Adirondack®

-  **Coaches:** Reservations required.
-  **Lounge:** Sandwiches, snacks and beverages.

Note: Connections available at Montréal for Toronto, Ottawa, Québec and Eastern Canada on VIA Rail Canada.









Smoking is prohibited.

Thruway Motorcoach Connections

Westport • Lake Placid (Ground Force One)

7168	Thruway Number					7169
Daily	Mile	▼	Days of Operation	Symbol	▲	Daily
12 15P	0	Dp	Lake Placid, NY (ET)		Ar	3 00P
1 00P	36	Ar	Westport, NY–Amtrak Sta. (ET)			2 15P

Symbols and Reference Marks

- A** Time Symbol for A.M.
- D** Stops only to discharge passengers; train may leave before time shown.
- ET** Eastern Time
- L** Stops to receive and discharge passengers; train may leave before time shown.
- P** Time Symbol for P.M.
- R** Stops only to receive passengers.
- T** Quik-Trak self-serve ticketing kiosk available for credit/debit card sales.
-  Thruway Motorcoach Connection. Coordinated train/motorcoach service with connections at the Amtrak station (in most cases), as well as through fares/ticketing. Passengers traveling on Thruway connections must be ticketed before boarding coaches in order to obtain through fares. Motorcoaches are normally not accessible to passengers who use wheelchairs.
- Ticket office open for all train departures.
- Ticket office/checked baggage not open for all departures.
- Tickets can not be purchased at this location.
- ⌘ Customs and Immigration check point. Train is subject to delay.
- ♿ All station facilities are fully accessible to persons who use wheelchairs.
- ♿ Barrier-free access between street or parking lot, station platform and trains; however, not all facilities within the station are fully accessible.
-  Via seasonal ferry service.
-  Connecting Train 177 operates Monday through Friday and departs New York at 10:05 p.m.; connecting Train 169 operates Saturday and Sunday and departs New York at 11:05 p.m.
-  Free shuttle service between rail and air terminal.
-  This station is operated by VIA Rail Canada.
-  Not a passenger stop; Canadian Customs and Immigration inspection only. Train may be subject to delay.
-  Seasonal. Train stops only on dates of ferry operation. Lake Champlain Transportation Company ferries operate summer seasonal service between Port Kent on the Adirondack route, and downtown Burlington, Vermont. For ferry schedules call (802) 864-9804.
-  TrainCatcher van/car service available from Ft. Edward to Glens Falls and Lake George Village. Reservations required. Call (518) 792-1086 for information and reservations.
- Reserved long-distance train.
- Connecting train.
- Thruway and connecting services.

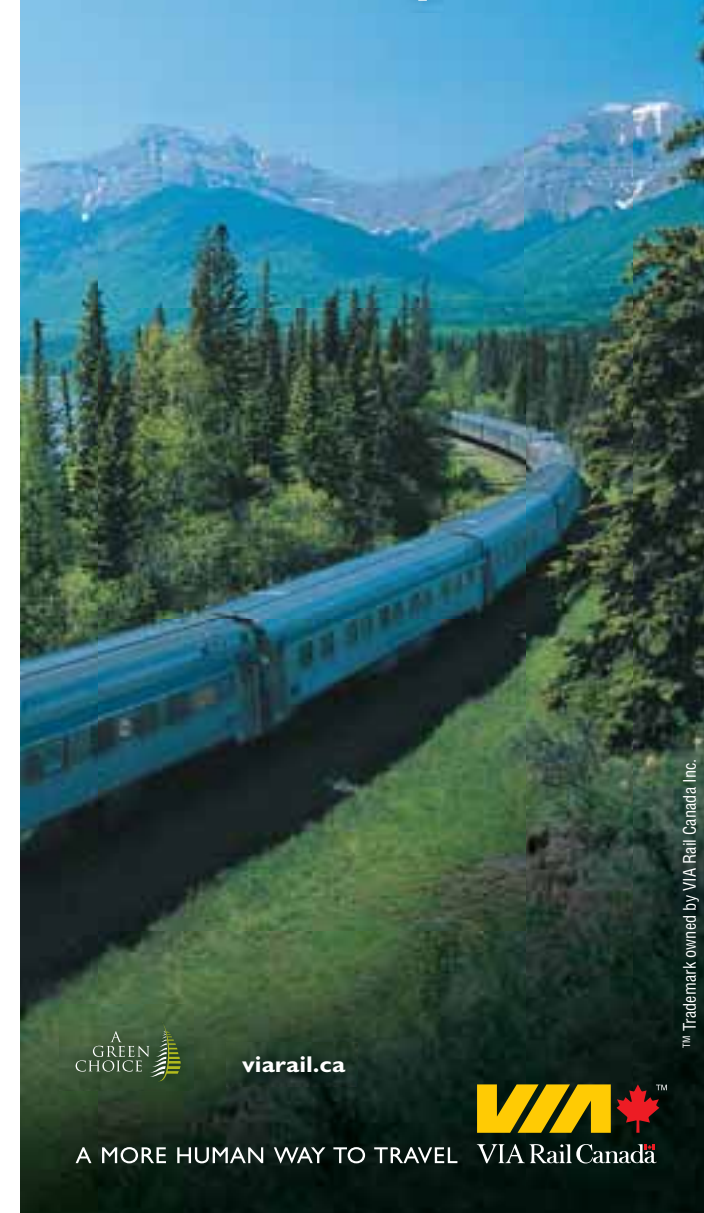
CROSSING THE U.S./CANADIAN BORDER Customs and Immigration Information

Persons crossing the border by land or sea, including on Amtrak trains and Thruway services, must have one secure Western Hemisphere Travel Initiative-compliant document that proves both citizenship and identity. For American citizens 16 and over, this document must be one of the following: passport, passport card, trusted travel card (NEXUS, SENTRI, or FAST), enhanced driver's license, merchant mariner document, military ID with military orders, or form I-872 (American Indian card). For Canadian citizens, one of the following is required: passport, trusted traveler card or an enhanced driver's license. For citizens of other countries, a passport, and in many cases a visa, is required. A passenger 15 and younger who does not have one of the above documents may present a certified copy of his or her birth certificate only. Passengers under 18 not traveling with both parents require a notarized letter from any parent not present giving permission to cross the border. Admission into either country is solely at the discretion of border authorities, and possession of required documentation in no way guarantees entry. When you make your cross-border reservation with either Amtrak or VIA Rail Canada, your date of birth, country of citizenship, and identification information will be required; this information is provided to border authorities. For further information and to determine what is required for your particular situation, contact the appropriate U.S. or Canadian government agencies prior to travel.



Comfort, Convenience, Savings – Ride With Us

Discover Canada by train



viarail.ca



A MORE HUMAN WAY TO TRAVEL VIA Rail Canada

™ Trademark owned by VIA Rail Canada Inc.